

### 大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD. Howie G. Tong  
200 E. Pender St. Bus: 687-2215 Res: 325-0527  
● 竭誠經營一切房地產買賣生意 ●

▲ 五年新屋，上層三睡房，高土庫可裝修一房，位東區近展覽會場，交通、學校，僅開價十一萬九千元，因業主遷移而廉讓。  
▲ 公寓聯房一組，新式建築，近維多利亞街，有風景，適合單身仕女，開價四萬九千元。  
▲ 好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有兩房，地寬33X118，開價十二萬九千元。  
▲ 商業地皮和電油站讓與，位本拿比商業區，地寬30X114尺，可建中型商場，僅開價五十九萬九千元，應速買住宅，「真抵買」。  
▲ 西士多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，實生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。  
★ 本公司免費代客估價一切物業

### GARY YEE

余春池

Res. 327-0901

YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET • VANCOUVER, B.C.  
V6H 2M6 • 736-3831 • (24 HOURS)



本人經手之樓宇及生意幾已售清，閣下如有房屋出售或生意出讓，請與本人聯絡，可為閣下提供免費估價。忠誠服務是我個人的宗旨。

### B B 公司

TEL. 435-1471

STAN HAN FRANK LEE

韓統光

李經緯

438-6597

879-3296

▲ 溫市觀景，廿九街近虛拔，千多尺，三房一廳，有土庫，三十餘年新，十一萬二。  
▲ 廿四街近雲雲，近千尺，全翻新，三房一廳，有土庫，十一萬九。  
▲ 北士多威威威威，橫街，千三百多尺，三房一廳，有土庫，十四年新，十三萬九。  
▲ 溫市觀景，廿九街近虛拔，千多尺，三房一廳，有土庫，三十餘年新，十一萬二。  
▲ 歐洲式新屋兩間，內外設計全屬最新，款式，環境優美，近購物中心，地大屋觀，價錢公道，合你心意！  
▲ 溫市生意，批發租平，一人工作得萬五，旺地果舖生意，前舖後居，萬六另點貨。  
▲ 上下層仔屋，地卅三乘一百廿二，保養一流，上層三睡房，下層兩睡房，雙車房，分電錶，可收租，取價十四萬九千元。  
▲ 一大睡房柏文，業主離埠，開價六萬三千九百三十三，CAMPBELL ST. 九百三十三，位於本拿比，每年有一萬五千六百收入，地33X103，可供長期給業主。

### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司 266-4155

住家 266-8988



▲ 溫市觀景，廿九街近虛拔，千多尺，三房一廳，有土庫，三十餘年新，十一萬二。  
▲ 廿四街近雲雲，近千尺，全翻新，三房一廳，有土庫，十一萬九。  
▲ 北士多威威威威，橫街，千三百多尺，三房一廳，有土庫，十四年新，十三萬九。  
▲ 溫市觀景，廿九街近虛拔，千多尺，三房一廳，有土庫，三十餘年新，十一萬二。  
▲ 歐洲式新屋兩間，內外設計全屬最新，款式，環境優美，近購物中心，地大屋觀，價錢公道，合你心意！  
▲ 溫市生意，批發租平，一人工作得萬五，旺地果舖生意，前舖後居，萬六另點貨。  
▲ 上下層仔屋，地卅三乘一百廿二，保養一流，上層三睡房，下層兩睡房，雙車房，分電錶，可收租，取價十四萬九千元。  
▲ 一大睡房柏文，業主離埠，開價六萬三千九百三十三，CAMPBELL ST. 九百三十三，位於本拿比，每年有一萬五千六百收入，地33X103，可供長期給業主。

### Century 21

TRADEWIND REALTY LTD.

2710 Commercial Drive

Vancouver, B.C. V5N 5P4

廿一世紀實業公司

鄭耀明 GILBERT MING CHANG

公司: 872-0321 住家: 874-6574

▲ 近維多利亞街，一年新大屋，三房三廳一廚，面積共一千五百四十平方呎，土庫完成，有土庫，標準地形，交通方便。  
▲ 有一房及兩房兩廳，交通方便，近維多利亞街，有土庫，交通方便。  
▲ 十七街，有實淨兩層屋，共四房一廳及土庫，地寬三乘一百四十四呎，有十五萬有餘，開價八萬二千元，有六個車位，年租二萬三千，開價六萬，有六個車位，年租二萬三千，開價六萬，有六個車位，年租二萬三千。  
▲ 近沙里山，小房兩間，有六個車位，年租二萬三千，開價六萬，有六個車位，年租二萬三千，開價六萬，有六個車位，年租二萬三千。

### 百萬能實業公司

(列治文分行)

Canada Permanent Trust Co.

6740-3rd, Richmond B.C.

公司: 273-3161

住家: 274-2274

BEATRICE TSANG

曾秀馨 (亞B)



▲ 列治文兩年TUDOR屋，兩層實業二千七百呎，四睡房及一大廳，有土庫，隨時入住，約二十四萬，有價請，請來電查詢。  
▲ 列治文兩年屋，兩層有一千三百呎，三睡房，適合小家庭，隨時入住，低息貸款，開價相宜，請來電查詢。  
▲ 列治文八年屋，兩層有一千八百多呎，三睡房，開價十九萬四千九百，請來電查詢。  
▲ 面對沙里山，四睡房，有三睡房，取價三十六萬五千，請來電查詢。

### Canada Permanent Trust

百萬能實業公司

高字樓 682-6611

住家 321-9831

Florio Yuen 阮光成



▲ 大型超級市場，年做超過二百萬，長租約，六十餘年，廿餘萬。  
▲ 列治文咖啡屋，日入超過五千元，店前數十車位，廿餘萬。  
▲ 西區大衛街商業樓，酒店及餐館，近柏文租，年入七十五萬。  
▲ 卑詩購物中心，有銀行，藥房，超級市場等，一百八十九萬。  
▲ 般拿購物中心，一層高，一年新，一百四十萬。  
▲ LONGSALE商場，一層高，靠麥當奴，七十九萬。  
▲ 西區市中心舖，133X130，旺區，有前途，二百九十餘萬。  
▲ 般拿購物中心，十四組，六十餘萬。  
▲ 西區石屏觀柏文兩棟，每棟九層高，一百九十萬。

### DOGWOOD RLTY

多活實業公司

胡蘭洲 KEN WU

TEL. 420-1851

420-4962

公司: 876-8841



▲ 新屋一九五一，卅五街千六尺，四睡房，土庫完成，十九萬九。  
▲ 新屋四七四四域多利街，三睡房土庫完成，十六萬五。  
▲ 卑詩西餐館，有酒牌，裝修靚，六十座位，日入五百，開價四萬二。  
▲ 一般餐館，有酒牌，裝修靚，六十座位，日入五百，開價四萬二。  
▲ 喜士定街肉舖，適合夫婦拍檔，萬餘元收舖，開價四萬五。  
▲ 喜士定街，三千尺舖位，內外美觀，割讓十八萬。  
▲ 喜士定街地王西藥房連實業，大幅地，開價三十六萬。  
▲ 喜士定街WILLINGDON舊屋兩間，九萬九，歡迎還價。  
▲ 曲街林新屋，十三萬餘，歡迎還價。

### 陳宗怡

Andy C. Chan

公司: 684-8025(24hrs), 住宅: 298-8555



▲ 7450 MARK CRESSENT, BURBARY高尚新區超級住宅，上下四層，八百方呎全部完成，材料手工一流，樓上兩房三房及家庭室，美侖美奐，20X20大廚房，樓下特大廳室，獨立套房，廚房齊備，雙車房，89X137，銀行估價三十五萬，急售特價295000。  
▲ 位於BURNABY新區豪華兩層洋房，地闊七十五呎，通南面入口，弧形樓梯，二樓三睡房，主人房全套房，正廳SUNDECK客廳，獨立餐廳，大廚房柚木櫥櫃，接連家庭室，面積2800呎，土庫大廳室，電動雙車門，材料上乘，廿餘萬。  
▲ 請電約參觀或查詢各屋開放日期。

### 百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD.

RM 304-193 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER B.C.

公司: 684-8025(24hrs), 住宅: 298-8555

▲ 四區全新兩層洋房，兩廳三房，家庭室，書房，面積九千九百，另有土庫，電動雙車房，廿餘萬。  
▲ CAMBIE西區新屋，正層千三百呎，兩房，土庫平正，容易發展，只開價廿一萬。  
▲ 3636 E. GEORGIA ST. 近PNE一廳兩房，石米牆身，鋁窗，內部完全翻新，土庫小孩遊戲室，書房，洗衣房，雙車房，價十一萬，有商量。  
▲ 卑詩六年新商業樓，140X180呎，一角地，兩層舖三千尺全租出，華麗餐館有一百八十座位，酒吧，派對廳，廚房最新設計，最精裝修，樓上可自用休息或貯物。巨大泊車場，可增建商業舖位，實業連餐館生意出售，價一百零五萬，業主可貸款一半。

### 買賣房屋 · 轉讓生意

物業估價 · 隨時聯絡

LEADERS REALTY GROUP 公司: 430-1123



李康 D. LIM LEE 266-0503



ED LEE 李隆雄 931-8696

好消息  
▲ 禮物店出賣，在GUILDFORD MALL百貨商場內，地點好，人多，實，在機會難逢，請速來查詢。  
▲ 北溫華埠餐館，四十座位，有酒牌，地區最好，事主退休廉讓，開價三萬八千元。  
▲ 咖啡室小舖，士多威威威威，百貨公司，有土庫，三萬一千元。  
▲ 大肉舖，本拿比士多威威威威，近商場，百貨公司，開價十六萬餘。  
▲ 百貨小商店，二十多年生意，近沙里山，只賣一萬四千元，另外點貨四十八萬，只賣一萬四千元，另外點貨四十八萬，只賣一萬四千元，另外點貨四十八萬。  
▲ 還有其他餐館，餐館，各種小生意，歡迎隨時聯絡。  
▲ 溫東區新屋，地闊三千九百呎，正層近一千五百呎，交通方便，風景又好，十八萬餘。  
▲ 溫東區十年新屋，土庫完成，地段特長，開價十四萬。  
▲ 高貴林六年新大屋，近湖邊，正中心地，一切方便近JONGHEED MA L，有五萬餘餘，利息十厘二五，可以接洽。  
▲ 藥房連物業，位於溫哥華市中心，大街，地位好，投資買家請快接洽。

### Wolstencroft Since 1919

Realty Corporation

110-1665 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1X2

地產買賣 · 物業管理

實業燕梳 · 免費估價



ROY S.H. LEUNG 梁紹禧

Res: 324-4752

商業地產

① 本拿比士多威威威威，179，街角旺地，有餐館，七十九萬五千。  
② 士多威威威威威威，開33，廿四萬五。  
③ 雲埠購物中心，一百餘萬。  
④ 蘭尼購物中心，有銀行，藥房，超級市場，二百四十萬。  
⑤ 蘭尼，商業樓，一百八十萬。  
⑥ 蘭尼，商業地四萬多呎，近市中心，宜作酒樓或MOTEL，五十二萬五千。  
⑦ 蘭尼沙里山公路獨立商業館，長批，入息十二厘，地大約一萬尺，四十九萬五。  
⑧ 雲埠旺地意大利薄餅，牛扒屋，74位，十六萬五。



HORACE CHAN 陳孟東

Res: 271-4263

房屋

① 沙里山街屋地段，三房兩廳，葉仔舒生意，月入七千餘元，前舖後居，物業連生意開價只十五萬七千元。  
② 49.5X122呎大地，近乃街四十九呎，土庫兩房，十二萬五千元。  
③ 士多威威威威威威，兩房兩廳，土庫三房兩廳，浴室，廚房，十一萬九千元。  
④ 高尚地區，靚屋大地，50呎寬，土庫兩房，浴室，廚房，利息好，十三萬餘。  
⑤ 近乃街及一街，三房兩廳，土庫全部完成，急售，十二萬餘。  
⑥ 東百老匯街，33X138，月租六百餘元，急售八萬九千元。

### 陳健錦 建成實業有限公司

KINSON CHAN KINSON REALTY LTD.

BUS. 685-1821

RES. 321-2121

RM. No. 11A-501 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C. V6A 2V2



KINSON CHAN

溫哥華

▲ 西區商業樓一幢，有樓上，四年新，紅磚建築，地下泊車，大餐廳租客，全無什費，售六十五萬。  
▲ 卑詩，中型購物中心，紅磚建築，有泊車場，年租約九萬二，批約好，無什費，售一百一十五萬。  
▲ 溫市，中型購物中心，兩年新，紅磚建築，有泊車場，批約好，無什費，取價一百廿二萬五千元。  
▲ 烈治文，商業樓，佔地二萬五千平方呎，年租約九萬，批約好，無什費，售一百一十二萬五千元。  
▲ 烈治文，十八畝農地，僅收六十九萬，機會勿失。  
▲ 乃磨大埠，全新商業樓，佔地約三萬平方呎，大餐廳租客，年租八萬八，無什費，售八十萬。  
▲ 高貴林，兩舖位另樓上，水泥磚建築售廿九萬。  
▲ 溫市，柏文三組，有騎樓及地下泊車，十二年新，保養良好，常年租滿，地大，僅售一百廿萬。  
▲ 卑詩，西餐館連實業，名廚師設計，一流裝修，七十五座位，冷氣酒牌廚具俱備，售廿八萬五千。  
▲ 溫市，西餐館連實業，樓上柏文一組，一百座位，設備齊全，日做千元，潛力未盡，售六萬。  
▲ 北溫，菜餐館連實業，僅收七萬，時時十至十六，年做約卅四萬元，僅售一十八萬九千元。  
▲ 般拿，商業樓佔地七萬三，無什費，售二百四十萬。  
▲ 東區，十六年兩層三睡房，土庫完成，售十三萬五。